

Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

► B

**ROZPORZĄDZENIE RADY (UE) NR 960/2014**

**z dnia 8 września 2014 r.**

**zmieniające rozporządzenie (UE) nr 833/2014 dotyczące środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie**

(Dz.U. L 271 z 12.9.2014, s. 3)

zmienione przez:

Dziennik Urzędowy

nr	strona	data
----	--------	------

► <u>M1</u>	Rozporządzenie Rady (UE) nr 1290/2014 z dnia 4 grudnia 2014 r.	L 349	20	5.12.2014
-------------	--	-------	----	-----------



**ROZPORZĄDZENIE RADY (UE) NR 960/2014**

**z dnia 8 września 2014 r.**

**zmieniające rozporządzenie (UE) nr 833/2014 dotyczące środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 215,

uwzględniając decyzję Rady 2014/659/WPZiB z dnia 8 września 2014 r. zmieniającą decyzję 2014/512/WPZiB dotyczącą środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie <sup>(1)</sup>,

uwzględniając wspólny wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa oraz Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (UE) nr 833/2014 <sup>(2)</sup> nadaje skuteczność niektórym środkom przewidzianym w decyzji Rady 2014/512/WPZiB <sup>(3)</sup>. Środki te obejmują ograniczenia dotyczące wywozu niektórych towarów i technologii podwójnego zastosowania, ograniczenia dotyczące świadczenia usług powiązanych oraz ograniczenia dotyczące niektórych usług związanych z dostawami broni i wyposażenia wojskowego, ograniczenia dotyczące sprzedaży, dostawy, przekazywania lub wywozu, bezpośrednio lub pośrednio, niektórych technologii stosowanych w przemyśle naftowym w Rosji, w formie wymogu uzyskania uprzedniego zezwolenia, a także ograniczenia dotyczące dostępu do rynku kapitałowego wobec niektórych instytucji finansowych.
- (2) Szefowie państw lub rządów Unii Europejskiej wezwali do rozpoczęcia prac przygotowawczych w sprawie dalszych ukierunkowanych środków, tak aby możliwe było bezzwłoczne podjęcie dalszych działań.
- (3) Ze względu na powagę sytuacji Rada uważa za stosowne przyjęcie dalszych środków ograniczających w odpowiedzi na działania Rosji destabilizujące sytuację na Ukrainie.
- (4) W tym kontekście należy zastosować dodatkowe ograniczenia dotyczące wywozu towarów i technologii podwójnego zastosowania określonych w rozporządzeniu Rady (WE) nr 428/2009 <sup>(4)</sup>.
- (5) Ponadto należy zakazać świadczenia usług związanych z głębioną eksploracją i produkcją ropy naftowej, arktyczną eksploracją i produkcją ropy naftowej lub projektami związanymi z olejem łupkowym.

<sup>(1)</sup> Zob. s. 54 niniejszego Dziennika Urzędowego.

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczące środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz.U. L 229 z 31.7.2014, s. 1).

<sup>(3)</sup> Decyzja Rady 2014/512/WPZiB z dnia 31 lipca 2014 r. dotycząca środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz.U. L 229 z 31.7.2014, s. 13).

<sup>(4)</sup> Rozporządzenie Rady (WE) nr 428/2009 z dnia 5 maja 2009 r. z dnia 5 maja 2009 r. ustanawiające wspólnotowy system kontroli wywozu, transferu, pośrednictwa i tranzytu w odniesieniu do produktów podwójnego zastosowania (Dz.U. L 134 z 29.5.2009, s. 1).

**▼ M1**

- (6) Aby wyrzucić presję na rząd Rosji, należy także zastosować dalsze ograniczenia dotyczące dostępu do rynku kapitałowego wobec niektórych instytucji finansowych, z wyłączeniem instytucji o statusie międzynarodowym mających siedzibę w Rosji ustanowionych na mocy porozumień międzyrządowych z Rosją jako jednym z udziałowców, ograniczenia wobec osób prawnych, podmiotów lub organów mających siedzibę w Rosji prowadzących działalność w sektorze obronnym, z wyłączeniem tych prowadzących główną działalność w przemyśle kosmicznym i w sektorze energii jądrowej, jak również ograniczenia wobec osób prawnych, podmiotów lub organów mających siedzibę w Rosji, których główny przedmiot działalności dotyczy sprzedaży lub transportu ropy naftowej bądź produktów ropopochodnych. Usługi finansowe inne niż te, o których mowa w art. 5 rozporządzenia (UE) nr 833/2014, takie jak usługi depozytowe, usługi płatnicze, usługi ubezpieczeniowe, pożyczki od instytucji, o których mowa w art. 5 ust. 1 i 2 tego rozporządzenia, oraz instrumenty pochodne wykorzystywane do celów zabezpieczenia na rynku energii nie są objęte zakresem przedmiotowych ograniczeń.

**▼ B**

- (7) Środki te wchodzą w zakres zastosowania Traktatu, a zatem konieczne jest podjęcie działań regulacyjnych na szczeblu Unii, w szczególności w celu zapewnienia jednolitego stosowania tych środków we wszystkich państwach członkowskich.
- (8) W celu zapewnienia skuteczności środków przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu powinno ono wejść w życie w trybie natychmiastowym,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

W rozporządzeniu (UE) nr 833/2014 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 1 lit. e) i f) otrzymują brzmienie:

- „e) »usługi inwestycyjne« oznaczają następujące usługi i działalność:
- (i) przyjmowanie oraz przekazywanie zleceń w związku z co najmniej jednym instrumentem finansowym;
  - (ii) wykonywanie zleceń w imieniu klientów;
  - (iii) prowadzenie transakcji na własny rachunek;
  - (iv) zarządzanie portfelami inwestycyjnymi;
  - (v) doradztwo inwestycyjne;
  - (vi) gwarantowanie emisji instrumentów finansowych lub subemisja instrumentów finansowych z gwarancją przejęcia emisji;
  - (vii) subemisja instrumentów finansowych bez gwarancji przejęcia emisji;
  - (viii) wszelkie usługi związane z dopuszczeniem do obrotu na rynku regulowanym lub wielostronnej platformie obrotu;

**▼B**

- f) »zbywalne papiery wartościowe« oznaczają następujące rodzaje papierów wartościowych, które podlegają zbyciu na rynku kapitałowym, z wyjątkiem instrumentów płatniczych:
- (i) akcje spółek oraz inne papiery wartościowe odpowiadające akcjom spółek, spółek osobowych lub innych podmiotów oraz kwity depozytowe dotyczące akcji;
  - (ii) obligacje lub innego rodzaju papiery dłużne, w tym kwity depozytowe dotyczące takich papierów wartościowych;
  - (iii) wszystkie inne papiery wartościowe przyznające prawo do nabycia lub zbycia takich zbywalnych papierów wartościowych;”;
- 2) dodaje się artykuł w brzmieniu:

*„Artykuł 2a*

1. Zakazuje się sprzedaży, dostawy, przekazywania lub wywozu, bezpośrednio lub pośrednio, towarów i technologii podwójnego zastosowania wymienionych w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 428/2009 — niezależnie od tego, czy te towary i technologia pochodzą z Unii — na rzecz osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów w Rosji wymienionych w załączniku IV do niniejszego rozporządzenia.

2. Zakazuje się:

- a) świadczenia pomocy technicznej, usług pośrednictwa lub innych usług związanych z towarami i technologiami, określonymi w ust. 1 oraz związanych ze świadczeniem, wytwarzaniem, konserwacją i używaniem takich towarów lub technologii, bezpośrednio lub pośrednio, na rzecz jakiegokolwiek osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu w Rosji, wymienionych w załączniku IV;
- b) finansowania lub udzielania pomocy finansowej związanej z towarami i technologiami, o których mowa w ust. 1, z uwzględnieniem w szczególności dotacji, pożyczek i ubezpieczeń kredytów eksportowych, na potrzeby wszelkich sprzedaży, dostaw, przekazywania lub wywozu tych towarów i technologii, lub na potrzeby udzielania — bezpośrednio lub pośrednio — związanej z tym pomocy technicznej, usług pośrednictwa lub innych usług na rzecz jakiegokolwiek osoby, podmiotu lub organu w Rosji, wymienionych w załączniku IV.

3. Zakazy określone w ust. 1 i 2 pozostają bez uszczerbku dla wykonania umów lub porozumień zawartych przed dniem 12 września 2014 r. i świadczenia pomocy niezbędnej do utrzymania i bezpieczeństwa istniejącego potencjału w obrębie UE.

4. Zakazy przewidziane w ust. 1 i 2 nie mają zastosowania do sprzedaży, dostawy, przekazywania lub wywozu towarów i technologii podwójnego zastosowania, które mają być wykorzystane w sektorze aeronautyki i przemyśle kosmicznym lub powiązanego świadczenia pomocy technicznej i finansowej, do użytku niewojskowego oraz dla niewojskowych użytkowników końcowych, jak również do celów utrzymania i bezpieczeństwa istniejącego potencjału jądrowego do zastosowań cywilnych w obrębie UE i wykorzystywanych w celach niewojskowych i przeznaczonych dla niewojskowego użytkownika końcowego.”;

▼ B

- 3) dodaje się artykuł w brzmieniu:

*„Artykuł 3a*

1. Zakazuje się świadczenia, bezpośrednio lub pośrednio, następujących usług powiązanych, niezbędnych do głębinowej eksploatacji i produkcji ropy naftowej, arktycznej eksploatacji i produkcji ropy naftowej lub projektów związanych z olejem łupkowym w Rosji:

(i) wiercenie; (ii) testowanie odwiertów; (iii) usługi pomiarowe i wydobywcze; (iv) dostawa wyspecjalizowanych jednostek pływających.

2. Zakazy przewidziane w ust. 1 pozostają bez uszczerbku dla wykonania zobowiązania wynikającego z umowy lub porozumienia ramowego zawartych przed dniem 12 września 2014 r. lub umów dodatkowych niezbędnych do wykonania takich umów.

3. Zakaz, o którym mowa w ust. 1, nie ma zastosowania w przypadku, gdy przedmiotowe usługi są niezbędne do pilnego zapobieżenia zdarzeniu, które może mieć poważne lub istotne konsekwencje dla zdrowia ludzi i bezpieczeństwa środowiska, lub do złagodzenia skutków tego zdarzenia.”;

- 4) w art. 4 ust. 1 lit. b) otrzymuje brzmienie:

„b) udzielania, bezpośrednio lub pośrednio, finansowania lub pomocy finansowej związanych z towarami i technologią wymienionymi we wspólnym wykazie uzbrojenia, w tym w szczególności udzielania dotacji, pożyczek i ubezpieczeń lub gwarancji kredytów eksportowych, a także ubezpieczeń i reasekuracji na potrzeby sprzedaży, dostaw, przekazywania lub wywozu takich produktów, lub na potrzeby udzielania związanej z tym pomocy technicznej na rzecz jakiegokolwiek osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu w Rosji lub z przeznaczeniem do wykorzystania w Rosji;”;

- 5) art. 5 otrzymuje brzmienie:

*„Artykuł 5*

1. Zakazuje się bezpośredniego lub pośredniego zakupu, sprzedaży, świadczenia usług inwestycyjnych lub pomocy w emisji bądź wszelkich innych czynności związanych ze zbywalnymi papierami wartościowymi i instrumentami rynku pieniężnego, które mają termin zapadalności przekraczający 90 dni i zostały wyemitowane po 1 sierpnia 2014 r. do dnia 12 września 2014 r. lub które mają termin zapadalności przekraczający 30 dni i zostały wyemitowane po dniu 12 września 2014 r. przez:

- a) znaczącą instytucję kredytową lub inną znaczącą instytucję, która ma wyraźne uprawnienie do wspierania konkurencyjności gospodarki rosyjskiej, jej dywersyfikacji i zachęcania do inwestycji, która ma siedzibę w Rosji i która w ponad 50 % stanowi własność publiczną lub podlega kontroli publicznej na dzień 1 sierpnia 2014 r., wymienioną w załączniku III; lub
- b) osobę prawną, podmiot lub organ mający siedzibę poza Unią, w którym ponad 50 % praw własności bezpośrednio lub pośrednio należy do podmiotu wymienionego w załączniku III; lub

**▼B**

- c) osobę prawną, podmiot lub organ działający w imieniu lub pod kierunkiem podmiotu, o którym mowa w lit. b) niniejszego ustępu, lub wymienionego w załączniku III.

2. Zakazuje się bezpośredniego lub pośredniego zakupu, sprzedaży, świadczenia usług inwestycyjnych lub pomocy w emisji bądź wszelkich innych czynności związanych ze zbywalnymi papierami wartościowymi i instrumentami rynku pieniężnego, które mają termin zapadalności przekraczający 30 dni i zostały wyemitowane po dniu 12 września 2014 r. przez:

- a) osobę prawną, podmiot lub organ, z siedzibą w Rosji, zajmujące się głównie, i prowadzące szeroko zakrojone działania związane z opracowywaniem, produkcją, sprzedażą lub wywozem sprzętu wojskowego lub usług wojskowych, wymienione w załączniku V, z wyjątkiem osób prawnych, podmiotów lub organów działających w sektorze kosmicznym i energii jądrowej;
- b) osobę prawną, podmiot lub organ, mające siedzibę w Rosji, które podlegają kontroli publicznej lub które w ponad 50 % stanowią własność publiczną, których całość majątku szacuje się na ponad 1 bln rubli rosyjskich i których szacowane przychody w co najmniej 50 % pochodzą ze sprzedaży lub transportu ropy naftowej lub produktów ropopochodnych, wymienione w załączniku VI;
- c) osobę prawną, podmiot lub organ z siedzibą poza Unią, do których prawa własności bezpośrednio lub pośrednio w ponad 50 % należą do podmiotu wymienionego w lit. a) lub b) niniejszego ustępu; lub
- d) osobę prawną, podmiot lub organ działający w imieniu lub pod kierunkiem podmiotu, o którym mowa w lit. a), b) lub c) niniejszego ustępu.

3. Zakazuje się bezpośredniego lub pośredniego dokonywania wszelkich uzgodnień, służących udzielaniu nowych pożyczek lub kredytów o terminie zapadalności przekraczającym 30 dni lub bezpośredniego lub pośredniego uczestnictwa w takich uzgodnieniach, jakimkolwiek osobom prawnym, podmiotom lub organom, o których mowa w ust. 1 lub 2, po dniu 12 września 2014 r., z wyjątkiem pożyczek lub kredytów, których szczególnym i udokumentowanym celem jest zapewnienie finansowania niezakazanego przywozu lub wywozu towarów i usług niefinansowych między Unią a Rosją, lub pożyczek, których szczególnym i udokumentowanym celem jest zapewnienie finansowania awaryjnego niezbędnego do spełnienia kryteriów wypłacalności i płynności osób prawnych mających siedzibę w Unii, do których prawa własności w ponad 50 % należą do podmiotu wymienionego w załączniku III.”;

5a) art. 11 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„a) podmioty, o których mowa w art. 5 ust. 1 lit. b) i c) oraz w art. 5 ust. 2 lit. c) i d), lub wymienione w załącznikach II, IV, V i VI;”.

**▼B**

- 6) art. 12 otrzymuje brzmienie:

*„Artykuł 12*

Zakazuje się świadomego i celowego udziału w działaniach, których celem lub skutkiem jest obejście zakazów, o których mowa w art. 2, 2a, 3a, 4 lub 5, w tym poprzez działanie w charakterze zastępcy dla podmiotów, o których mowa w art. 5, lub poprzez wykorzystanie wyjątków określonych w art. 5 ust. 3 do finansowania podmiotów, o których mowa w art. 5.”;

- 7) załącznik I do niniejszego rozporządzenia dodaje się jako załącznik IV;
- 8) załącznik II do niniejszego rozporządzenia dodaje się jako załącznik V;
- 9) załącznik III do niniejszego rozporządzenia dodaje się jako załącznik VI.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

**▼ B**

*ZAŁĄCZNIK I*

*„ZAŁĄCZNIK IV*

**Wykaz osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów, o których mowa w art. 2a**

JSC Syriusz (optoelektronika do zastosowań cywilnych i wojskowych)

OJSC Stankoinstrument (inżynieria mechaniczna do zastosowań cywilnych i wojskowych)

OAO JSC Chemcomposite (materiały do zastosowań cywilnych i wojskowych)

JSC Kalashnikov (broń strzelecka)

JSC Tula Arms Plant (systemy uzbrojenia)

NPK Technologii Maschinostrojenija (amunicja)

OAO Wysokototschnye Kompleksi (systemy przeciwlotnicze i przeciwpancerne)

OAO Almaz Antey (przedsiębiorstwo państwowe; broń, amunicja, badania)

OAO NPO Bazalt (przedsiębiorstwo państwowe, wytwarzanie maszyn do produkcji broni i amunicji)”



**▼B**

*ZALĄCZNIK II*

*„ZALĄCZNIK V*

**Wykaz osób, podmiotów i organów, o których mowa w art. 5 ust. 2 lit. a)**

OPK OBORONPROM

UNITED AIRCRAFT CORPORATION

URALVAGONZAVOD”

**▼B**

*ZAŁĄCZNIK III*

*„ZAŁĄCZNIK VI*

**Wykaz osób, podmiotów i organów, o których mowa w art. 5 ust. 2 lit. b)**

ROSNEFT

TRANSNEFT

GAZPROM NEFT”